Diamars 16 Januari 2007

AWE Mainta
e corant di Toko

Como cu DIMAS no a cumpli cu sentencia

Gobierno ta hay'e ta paga na dwangsom te cu mei miyon florin

PG. 2

8 instancia a haya donacion di Rotary



Ayera nochi tabatin un ceremonia special caminda e club social Rotary Club of Aruba, a haci entrega di algun check. Ta trata di sumanan di placa cu a wordo recauda dor di e ultimo Golf Tournament teni na Tierra del Sol. E instancianan cu ricibi un check tabata; Fondo Social di Colegio Arubano; Dakota Skol di Deporte; Kibrahacha Centro pa Nos Grandinan; YMCA; Fundacion Respeta Mi; Fundacion Autismo Aruba; SOS Tele Ayudo y Fundacion Judella Geerman.

Tambe a ser anuncia cu e Fiesta Rotaria di e aña'ki lo tuma lugar dia 1 di april.

Lei di BBO no conoce fase transitorio PERO Politica di Friends & Family ta conta pa BBO tambe!

PG. 3

ATIA ta aplaudi decision di Gobierno pa no baha cabez pa Ritz Carlton

PG. 2

Como cu DIMAS no a cumpli cu sentencia

Gobierno ta hay'e ta paga na dwangsom te cu mei miyon florin

Ultimo dianan, por a tuma nota di un cantidad di participacion di parti di DIMAS, cu e conclusion, cu DIMAS ta sigui cu cambio di su maneho. Pero esaki no ta suficiente motibo pa no respeta un veredicto di Huez, den e caso cu e consultantnan a entama contra di DIMAS, cu no kier reconoce e grupo aki, di por haci e procesonan di permiso.

DIMAS no kier reconoce e grupo di consultant, maske cu Corte di Husticia a duna di conoce cu nan mester por sinta hunto y yega na un acuerdo, loke nunca a sosode. Huez den su veredicto a pone bon cla, cu si DIMAS no ehecuta e veredicto, cu Gobierno ta bai ta hay'e ta paga 5 mil florin pa dia na dwangsom.

For di prome cu fin di aña pasa, abogado di e grupo di consultants, mr. Milko Baiz a coresponde cu DIMAS, sin haya contesta. E.o. a informa DIMAS cu lo ehecuta veredicto di Huez, cu tur e consecuencianan cu esaki por tin pa Gobierno su caha. Pero asina mes, ningun reaccion.

Ultimo dianan, cada pasa un of dos dia, deurwaarder ta bai DIMAS, unda ta "beteken" e suma cu DIMAS debe e consultant, cu a yega caba te na un 75 mil florin y di acuerdo cu veredicto di Huez, lo por yega na un maximo di mei miyon florin. Manera por mira actitud di dirigencia di DIMAS, cu no kier respeta y menos ainda ehecuta veredicto di Huez, DIMAS lo por hay'e ta bai paga e maximo di e dwangsom, cu ta mei miyon florin.

Ultimo dianan, di acuerdo cu nos informacion, den seno di DIMAS, nan a cuminsa tuma e asunto aki na serio, y a consulta cu conocedornan di lei, pa wak kico ta bai haci, p'e suma di dwangsom no yega mei miyon florin. Resultado di esaki, nos no tin.

DIMAS ta sigui introduci maneho nobo, sin tene cuenta cu e consultantnan, cu tambe ta companianan chiquito cu kier gana nan pida pan di cada dia honestamente.

ATIA ta aplaudi decision di Gobierno pa no baha cabez pa Ritz Carlton

ATIA Flash di januari 2007 ta apaludi e decision di Gobierno pa no baha cabez pa Ritz Calrton.

Den e boletin por lesa cu ATIA tambe a tuma nota cu e proyecto di Ritz Carlton no lo continua. Ta expresa claramente cu ATIA semper tabatin sentimentonan mixto riba e proyecto aki. Esaki debi cu di un banda e presencia di un hotel asina prestigioso lo agrega hopi na e imagen di un destinacion. Pero di otro banda, ATIA no ta convenci cu e tempo tabata corecto pa añadi un otro hotel na e strip di hotelnan. Pa ATIA e scenario ideal lo tabata si Ritz Carlton lo a tuma un propiedad existente over y upgrade esaki.

Despues nan ta bisa cu reconociendo e deseo fuerte di e Gobierno aki pa realiza e proyecto di Ritz Carlton, ATIA ta aplaudi e decision di Gobierno di para firme den nan posicion relaciona cu e beneficionan fiscal cu lo mester a wordo duna na Ritz Carlton. "Nos ta realiza cu e decisionnan asina nunca ta facil", ATIA Flash ta finaliza.

Pa por tende mas testigo

Corte no a trata e caso di colaborador di Cas di Aruba

Siman pasa e caso hudicial contra di Cornelius James, colaborador na Cas di Aruba, a keda suspendi. E colaborador huridico aki, specialisa den asuntonan Europeo, a ser acusa di maltrata un funcionario policial, pa cual awor e mester responde den Corte.

Huez den e caso aki a sinti e necesidad di wanta cu tratamento di e caso, pasobra e ta haya cu ta necesario pa tende mas testigo den e caso aki.

Manera nos por a compronde for di nos coresponsal na Hulanda, James mester aparece dilanti di un Huez Polis, unda e funcionario policial aki ta trata casonan hudicial, cu no tin castigo di mas di un aña ta colga riba cabez di e sospechoso, si e wordo haya culpabel di loke el a haci.

Ki dia e caso aki lo bin dilanti, no a fiha fecha, pero lo ta despues di tende e testigonan necesario.

Unico forma pa soluciona tur e problemanan di Aruba ta via un Dialogo Nacional

ATIA, den su ATIA flash a duna di conoce cu scuchando e entrevista di Gobernador na radio na december, nan por saca dos punto di sumo importancia.

E prome ta cu sector publico arubano hincha y sobrecarga cu empleadonan. E peso financiero di esaki ta demasiado hopi pa nos isla chikito y mester haya un forma pa reduci esaki.

E di dos punto cu ATIA ta menciona relaciona cu declaracionnan di Gobernador Fredis Refunjol ta cu nos pais mester desesperadamente di un dialogo nacional institucionaliza. Riba e topico aki, ATIA ta di acuerdo completamente cu Gobernador. Nan ta sinti cu e unico forma pa soluciona e cantidad di problemanan di nos pais ta pa logra cu tur e sectornan di nos comunidad contribui cu nan preocupacionnan y ideanan pa haya solucionnan cu lo tuma den consideracion tor e preocupacionnan y ideanan. Segun ATIA esaki ta e unico forma saludabel di comunicacion caminda cu decisionnan bon balansa por wordo tuma door di un Gobierno.

Board di ATIA ta urgi fuertemente nos Gobierno pa permiti cu e proceso importante aki cuminsa e aña aki.

Na final ta menciona cu durante e recepcion di Gobernador na cuminsamento di aña, nan tabatin algun conversacionnan informal cu diferente ministernan, y nan ta sinti cu e tempo ta corecto pa cuminsa cu e dialogo nacional e aña aki.

Lei BBO no conoce fase transitorio, pero Politica di Friends & Family ta conta pa BBO tambe!

AWEMainta a haya den su post-bus copia di un carta cu ta mustra cu keto bai politica di Friends & Family di Gabinete Oduber ta sigui habri hala, y awor tambe ta conta pa BBO.

T'asina cu mientras pueblo mester cumpli cu e otro medida cu e Gobierno actual a impone riba nos lomba, esta BBO, tin cierto hende yega n'e partido na mando, cu ta wordo eximi di paga esaki.

T'asina cu AWEMainta a haya un corespondencia di un sr. Benno Oldenhof cu ta traha na Direccion di Impuesto y Aduana (SIA) caminda ta ilustra cu tin situacionnan transitorio cu ta eximi un persona di paga BBO.

Den e caso specifico aki ta trata di un persona yega na un di e Ministernan na mando cu a dicidi di cumpra un auto cash aña pasa, pero e no a haya e auto aki ainda.

E meneer Oldenhof aki ta bisa cu el a papia cu sr. N. Swaen, bao di cual por compronde cu ta trata aki di Minister di Finanza Nilo Swaen, relaciona cu un pegunta cu un persona cu ta traha na un concesionario di auto a haci tocante BBO.

E persona aki lo a bisa cu su compania a haya un carta di Belastingkantoor caminda ta bisa cu si un auto a wordo paga na 2006 y ta wordo entrega na 2007, esaki lo trece cune cu mester paga BBO.

Aki Oldenhof ta pidi e persona en cuestion pa manda e carta aki pe, y di biaha ta dune indicacion di dos situacionnan transitorio cu por tuma lugar den practica: E entrega di e bien of servicio ta tuma lugar prome cu 1 di januari 2007 y e pago despues di e fecha aki; y e pago ta tuma lugar prome cu 1 di januari 2007 y e entrega di e bien of servicio despues di 1 di januari 2007.

Den e prome caso, segun Oldenhof, no mester paga BBO, pasobra e prestacion a wordo realiza den un periodo caminda cu e lei di BBO no tabata na vigor ainda.

Den e di dos caso, segun e funcionario di SIA, den principio mester paga BBO, ya cu e prestacion a wordo realiza despues di introduccion di lei di BBO.

Aki e parti interesante ta bin: Como forma di fase trasitorio SIA pa medio di un maneho di privilegio lo aproba, mientras por mustra cu e pago a wordo haci prome cu 1 di januari 2007, cu no mester tin pago di BBO, apesar cu e bien of servicio wordo entrega despues di e fecha aki.

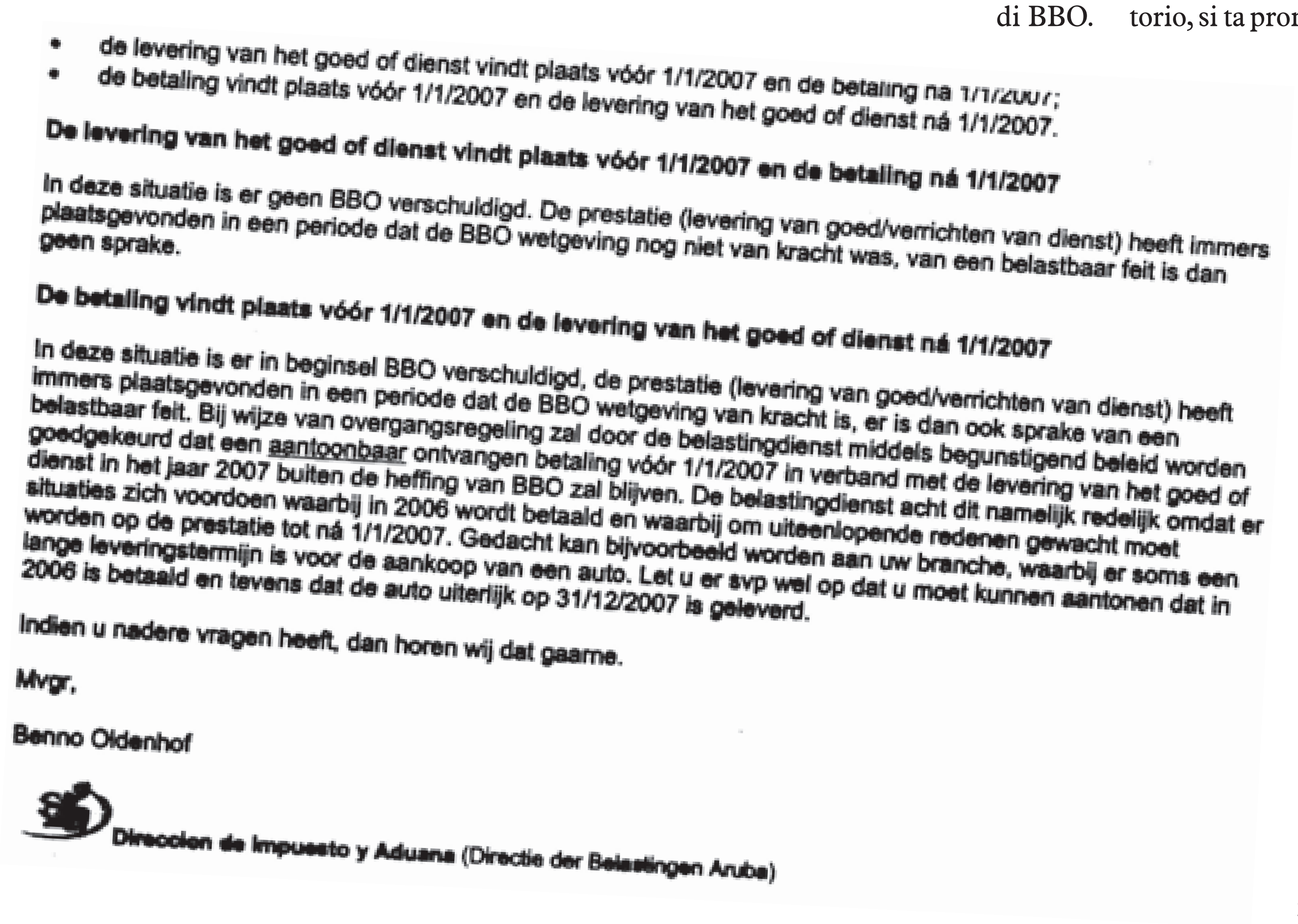
Ta tristo pa menciona cu aki un biaha mas Gobierno pa medio di trikinan ta beneficiando un biaha mas esnan cu tin e fondonan suficiente pa paga un auto cash, y mas ainda nan friends & family.

Si mira e lei di BBO, na ningun parti por lesa cu lo tin un fase transitorio, si ta prome cu 1 di januari 2007 no ta paga BBO y si ta despues, TUR hende mester paga p'esaki.

Awor por spera cu lo bin casonan den Corte p'asina esnan cu ta cai den e situacion 'tansitorio' aki y cu no tabata sa di e 'lei di transicion' lo busca pa haya nan placa bek, apesar cu nan lo mester paga abogado pa logra esaki.

AWEMainta por a compronde igualmente cu tin un otro consecionario cu si tabata na altura di e 'buraco' aki y a probecha esaki pa bende mas tanto auto posibel.

Ta di lamenta cu un biaha mas Gobierno actual, kende lo mester ta di un signatura social democrata ta beneficia esnan di mas entrada mientras cu esnan chikito ta wordo perhudica enormente y awendia di baina tin pa por sobrebibi.



- de levering van het goed of dienst vindt plaats vóór 1/1/2007 en de betaling na 1/1/2007;
- de betaling vindt plaats vóór 1/1/2007 en de levering van het goed of dienst ná 1/1/2007.

De levering van het goed of dienst vindt plaats vóór 1/1/2007 en de betaling ná 1/1/2007

In deze situatie is er geen BBO verschuldigd. De prestatie (levering van goed/verrichten van dienst) heeft immers plaatsgevonden in een periode dat de BBO wetgeving nog niet van kracht was, van een belastbaar feit is dan geen sprake.

De betaling vindt plaats vóór 1/1/2007 en de levering van het goed of dienst ná 1/1/2007

In deze situatie is er in beginsel BBO verschuldigd, de prestatie (levering van goed/verrichten van dienst) heeft immers plaatsgevonden in een periode dat de BBO wetgeving van kracht is, er is dan ook sprake van een belastbaar feit. Bij wijze van overgangsregeling zal door de belastingdienst middels begunstigend beleid worden goedgekeurd dat een aantoonbaar ontvangen betaling vóór 1/1/2007 in verband met de levering van het goed of dienst in het jaar 2007 buiten de heffing van BBO zal blijven. De belastingdienst acht dit namelijk redelijk omdat er situaties zich voordoen waarbij in 2006 wordt betaald en waarbij om uiteenlopende redenen gewacht moet worden op de prestatie tot ná 1/1/2007. Gedacht kan bijvoorbeeld worden aan uw branche, waarbij er soms een lange leveringstermijn is voor de aankoop van een auto. Let u er svp wel op dat u moet kunnen aantonen dat in 2006 is betaald en tevens dat de auto uiterlijk op 31/12/2007 is geleverd.

Indien u nadere vragen heeft, dan horen wij dat gaarne.

Mvgr,

Benno Oldenhof

Direccion de Impuesto y Aduana (Directie der Belastingen Aruba)

Kende ta doño di Bushiri Beach Hotel?

Anti-socialnan ta sigui plunder e hotel aki



Diadomingo ultimo a cuminsa e evento mas grandi di Caribe, cu ta Caribbean Marketplace, unda masha hopi hende ta bin pa bende nan producto. Nan pa Aruba, pa cual a haya sosten financiero di Mercado Comun Europeo (EEG), pa awe despues di a cambia su destinacion, a bira un hotel obsoleto den bista di tur hende cu den e diferente kamber-nan, tur esaki-nan ta poni



tambe ta testigo di mira con deteriora Bushiri Beach Hotel ta, cu ta sostene e comentario di AWEMainta, pakico nos ta bisa cu Aruba como producto, no ta uno di 5 strea mas.

Di kende Bushiri Beach Hotel ta? Un proyecto cu e tempo aya, Diputado Remie Zaandam a cuminsa pa bin cu un Hotel Vakschool mester pasa su dilanti.

Tabatin masha interes, a bringa casonan hudicial den Corte, a bisa cu e hotel a ser bendi, y asina por a mira cu tabatin interes, pero ya ta bai pa varios aña caba, cu nada, pero nada ta ser haci cu e hotel.

Ayera nos di AWEMainta tabata testigo, con cabez di cama, diferente kashinan cu tin

pa bai cu nan. Lo ta hendenan cu mester di esakinan a dicidi di apodera di nan. Nan a cuminsa plunder e hotel y si polis haya nan, nan ta ser acusa di ladronicia, pero no ta Gobierno mes ta creando e posibilidad aki pa nan?

Ban haci algo, prome cu e sigui daña e bista di loke mester ta parti di e coridor turistico Arubano.





Fraccion di AVP a bira e catalizador den cambionan durante tripartite

Mike Eman, lider di partido AVP, durante conferencia di prensa di e partido a elabora riba e reunionnan tripartite cu a tuma lugar siman pasa den Parlamento di Aruba.

Eman a bisa cu fraccion di AVP semper ta mira e reunionnan aki como oportunidad pa avanza pensamentonan cu nan ta kere ta importante pa futuro di Aruba y Reino Hulandes.

Pa e motibo ey tambe ya caba na 2003 a insisti pa pone deliberacionnan den nivel di Reino den contexto di metanan comun.

El a comenta cu ya caba paisnan miembro di Reino Hulandes cada bes cu bini hunto, semper ta den un ambiente di confrontacion, cada bes tin discusionnan y nunca ta yega na realisa metanan comun cu mester tin pa avanza e calidad di bida di nos hendenan.

Fraccion di AVP a enfatiza varios biaha tambe (cual ta e bases di e tesis cu cual mr. Mito Croes a haya e titutlo di doctorado) cu mester redefini e relacionnan den Reino Hulandes pa cuminsa traha den un forma mas constructivo cu paisnan den Reino Hulandes ta traha hunto riba metanan comun cu mester eleva e calidad di bida di tur esnan cu ta forma parti di Reino Hulandes.

Continuando, lider di partido AVP a bisa cu a busca inspiracion den forma con Union Europeo (UE) ta traha, caminda ta establece criterianan, benchmarknan, obhetibonan, cu tur pais ta purba di alcansa.

Y na mes momento tin instrumentonan como parti di UE pa sostene e paisnan den nan desaroyo pa por alcansa e metanan aki y regularmente den tur e institutonan di UE ta midi e avancenan cu a wordo haci riba e metanan comun aki.

Fraccion di AVP den tripartite di 2003, na maart y despues na september, a presenta 2 nota den cual a delinea un forma nobo pa traha dentro di Reino Hulandes caminda ta pone un relacion basa riba metanan comun pa asina por evalua cada bes cu tin tripartite den un forma y un ambiente mas constructivo con ta progresando pa realisa e metanan.

Eman a bisa cu parti di pensamentonan di fraccion di AVP manera a wordo plantea na 2003 a cuminsa cana.

Na momento cu a presenta e notanan e prioridad pa lo cual ta trata e relacion nobo cu eventualmente Aruba por haya dentro di UE a bira parti di e debatenan den tripartite tur e añanan despues di esey.

E biaha aki tambe a haci uso di e oportunidad pa hibe un paso mas leu.

Pa e motibo ey fracion di AVP a presenta durante e ultimo tripartite un nota cu ta basa riba e uitspraak di Europeese Hof. Aki Eman a referi na e hecho cu e mes hunto cu su colega Benny Sevinger, pa medio di Mito Croes a haci un test case caminda cu a inscribi pa vota den eleccionnan di Parlamento europeo a sabiendas cu e leynan di Hulanda, manera cu nan ta na e momentonan aki no lo a permitinan pa vota; pa haya un beschikking negativo y bai corte cu esaki pa mustra cu no ta cuadra cu un hulandes na tur otro parti di mundo por vota, mientras cu hulandesnan cu a nace na Aruba of na Antiyas no por vota.

Na september Europees Hof a duna un uitspraak na fabor di lo cual Eman y Sevinger a plantea.

Pa e motibo ey, durante e tripartite fraccion di AVP a presenta un peticion caminda ta haci un apelacion pa Hulanda bai coregi e kieswet cu ta discrimina antiyano y arubiano.

Eman ta considera cu esaki ta e caminda cu ta bai wordo habri pa mira e relacion nobo cu Aruba mester bai haya su mes pa cu UE. Concluyendo, Eman ta bisa cu a base di e nota cu fraccion di AVP a entrega pa pidi Hulanda pa bai coregi e kieswet y pone cu antiyanonan y arubianonan haya derecho di voto den eleccionnan di UE, a wordo decidi, basa riba un proposicion di un miembro di delegacion di Hulanda, pa manda un carta pa Gobierno di Reino y di Hulanda, caminda ta pidi Gobierno nan reaccion riba e uitspraak aki y con nan ta pensa di bai tene cuenta cu esaki.



Tur hende tabata sa ki dia Rudy Geerman ta haci aña, pero tur hende a bira sordo



Durante un entrevista cu Rudy Geerman, vocero di SDU (Sindicatonan den Union), a puntre riba ki dia e ta haci aña. Esaki mirando cu den cuadro di introduccion di BBO, aña pasa, el a bisa, mirando e diferente criticanan cu a bin contra SDU, y specificamente su persona, cu e sa ki dia e ta haci aña. Aki e lo por tabata referi na un accion cu lo mester a tuma lugar, pero cu keto bai no a pasa.

Geerman a bisa cu tur hende sa ki dia e ta haci aña, es decir cu dia cu SDU a pidi apoyo pa un paro, parse cu tur hende a bira sordo, y eynan el a ripara cuanto hende ta dispuesto pa sacrifica.

“Ta masha facil pa busca culpabel. Den e caso aki mi ta kere cu nos lomba ta hancho, pero ora nos haci un peticion pa nos paro, eynan nos a ripara cuanto hende ta dispuesto pa haci sacrificio. Hopi biaha hopi hende kier bai cielo, pero pa bai cielo mester muri”, Rudy Geerman a duna di conoce.

SDU ta sigui bisa cu BBO no ta e mihor sistema di belasting introduci pa pueblo.

Rudy Geerman a finaliza bisando cu e ta kere cu SDU a haci di nan parti, pero tur cos no ta den nan man, pasobra si no haya sosten di tur hende, ta keda nan so.

Adi Thijssen, Mike Eman, ATIA tur den coro ta grita:

"Mester kita ambtenaar for di trabao"

E lider di fraccion di MEP, abogado mr. Adi Thijssen, parce a perde strea di nort ora cu el a join e coro cu ta canta falso. E tambe a bisa cu mester kita ambtenaar, sin bisa kendenan y na unda.

Hopi ta bisa cu porfin, e meneer aki, a mustra su cara, pasobra parce cu 10 pa 12 aña pasa e tabata consehero di un sindicato cu a firma e VISIE. Sindicalmente mr. ADi Thijssen a re-ivindica su posición. Awe, den e función di lider di fraccion di e partido di Gobierno, su posición ta discutible, ya cu su propio lider di partido, Nelson Oduber den un declaracion na televisión diahuebs ultimo a declara enfáticamente cu e ta opone kitamento for di trabao di empleadonan publico.

Un posición cu sigur SEPPA ta elogia. Mescos cu e pregunta cu Nel Oduber a haci esta for di cual estudio cientifico a saca cu un cantidad di 1500 ambtenaar mester ser kita for di trabao. Un pregunta mesun valido pa su propio lider di fraccion, según Magaly Brito.

No ta Adi Thijssen so, pero ata Mike Eman tambe ta canta den mesun coro y ta ripidi loke tabata ideanan di 10 pa 13 aña pasa, según SEPPA.

Mike Eman aparentemente tin un presupuesto alternativo y simplisticamente e ta bisa cu e ta bai kita 1500 ambtenaar y cu e gasto di su presupuesto ta baha cu e medida aki'.. – 1500 biaha e costo promedio di un ambtenaar. Si e costo promedio di un ambtenaar ta Afl 70.000,=. Total AVP ta bai baha e gasto di presupuesto cu 105 miyon florin.

E trahadornan aki lo bai traha den sector priva, sin bisa cu mayoria parti di nan lo bai gana salario minimo. Un solucion simplistico pa supuestamente resolve e problema di presupuesto nacional.

Presidente di ATIA, Serge Mansur no kier afo y e tambe ta grita mester kita ambtenaarnan. E persona aki no a perde pa gana y e tambe a join e coro pa kita empleadonan publico. SEPPA no a spera otro di dje.

E ta un posicion logico cu ta sali for di un boca di un persona cu ta gusta nonsense.

Posicion tremendo bon pa aplica e practica di bruha tera, según Magaly Brito.

SECTOR PUBLICO

Rush di e trahador Arubiano pa traha den sector publico. Djies aki nos ta bai tende di incentivonan pa integracion di e empleado publico den sector priva, según SEPPA.

SEPPA ta di opinion cu e punto aki no necesariamente mester ser dicuti, pero e organisacionnan di empresario mester pensa un rato pakico tin un rush di e trahador Arubiano pa traha den sector publico?

Nan mes lo yega n'e contesta cu ta hopi facil. Condicionnan secundario p'e trahador den sector priva ta malo. No tin areglo di pensioen pa mas di 95% di trahadornan den sector priva. Orario di trabao tambe ta halto, y tin biaha hasta desregula.

Tin un tendencia cu cogiedo plasa unda solamente un 20 pa 30% di e total di trahadornan cu ta laborando den e empresa ta den servicio di e empresa. E otronan ta traha cu contratistanan Trahadornan no tin defensa, nan regla basico ta "hire & fire".

Hopi trahador cu ta "on-call", den un sistema di sclavitud moderno, unda e trahador ta ricibi trabao despues di un yamada telefonico y e ora cu e ta traha ta loke e ta haya pago p'e.

E trahador stranhero ta bao di un menasa continuo cu su permiso. Casi no tin compensacion pa subimento di costo di bida tampoco. Mas cu tur e salario p'e trahador den sector priva ta malo, ta abao . Salario minimo stipula pa Gobierno den hopi caso ta salario maximo.

Pues si sector priva pone man na obra y elimina tur e puntonan prome menciona, nan mes por yuda pa stop e rush di e trahador Arubiano pa bai traha den Gobierno.



FTA a y AGCA a firma CAO nobo pa trahadornan



Rudy Geerman, presidente di FTA durante firmamento di CAO cu AGCA cu ta representa 6 compania y cu mayoria di biaha ta traha riba tereno di Valero y di WEB.

El a bisa cu ya caba pa añanan FTA tin un relacion cu AGA y cu na e momentonan aki ya tin un confianza.

Geerman a bisa si cu e negociacion pa e CAO nobo no tabata facil, a tarda basta, pasobra e compania no sa ki intencion Valero tin pa 2007, pero a pesar di tur e inseguridad na final a logra haya otro y a firma e CAO, cu ta un aumento directo di un average di casi 11% den 2 aña. Den 2007 e aumento lo ta mas halto pa motibo cu lo yuda cubri e efectonan cu e trahadornan lo sufri relaciona cu BBO. Na 2008 e aumento lo ta un poco menos.

Un di e puntonan importante ta cu e partidonan durante e aña aki lo haci nan maximo esfuerzo pa convence trahadornan y ora mayoria di trahadornan ta convenci, pa asina entrante 1 di januari 2008 introduci un fondo di pension.

E trahadornan tambe lo conta cu un bonus regla via e CAO, pero tambe e compania lo tin un bonus regla basa specificamente riba seguridad.

Tambe lo purba pa e trahadornan ta mas motiva pa cumpli cu e retonan cu e trabao ta pone dilanti di nan, specialmente den e mundo competitivo di awendia.



Policial

Hobennan mal cria ta destrui local di scol na Tanki Leendert

Diadomingo 6:00 di atardi, Central ta dirigi patruya di Oranjestad na un scol na Tanki Leendert na unda cu algun mucha mal cria a comete destruccion. Na yegada polisnan ta papia cu e señora E.G.W. di 42 aña, di Colombia, kende ta bisa cu e director di e scol lo a dal su yiu W.J. di 11 aña un wanta. Polisnan ta bai papia cu e director C.B. di 50 aña, naci na Aruba, kende ta bisa cu 4 mucha incluyendo W.J. lo a comete destruccion den un local di e scol. C.B. ta bisa cu e homber I.T. di 57 aña a wak tur cos cu a pasa tambe. E ta declara na polis cu el a mira e cuater muchanan manda un bloki dor di e bentana di e local. Ora cu e bloki a cai paden el a kibra algun tegel pa colmo. Despues cu nan a haci esaki, nan a drenta paden y a smeer lijm tur caminda den e klas. Patruya a papia seriamente cu e 4 muchanan y nan mayornan. Tanto mayor como e muchanan a dicidi pa bai haci den e local limpi. Como cu director no por a keda, polisnan a keda di pasa despues pa wak ta cuanto e gastonan di e destruccion ta.

Pareha turista ta wordo horta riba beach na Malmok

Diadomingo 5:30 e turista H.L. di 50 aña, di Belgica, ta presenta na warda di Strand Politie pa haci un denuncia di ladronicia. H.L. ta declara cu e cu su casa a bai na un lama na Malmok pa pasa un rato agradabel y gosa di nos dushi beachnan. Ora cu nan a yega cu tabata mas o menos 2:20 pm nan a pone nan pertenencianan bou di un palapa y a bai landa. Ora cu nan a bin bek cu tabata 2:45 pm antisocialnan a bai cu tur nan pertenencian. H.L. ta declara cu nan lo a bai cu dos tas y den nan, nan tabatin 2 camara, 1 renchi d oro, $400, fls.200,- paña, zapato y zonnebril. Nan keho a wordo tuma. Ta pidi cualkier persona cu por a wak algo pa notifica autoridad.

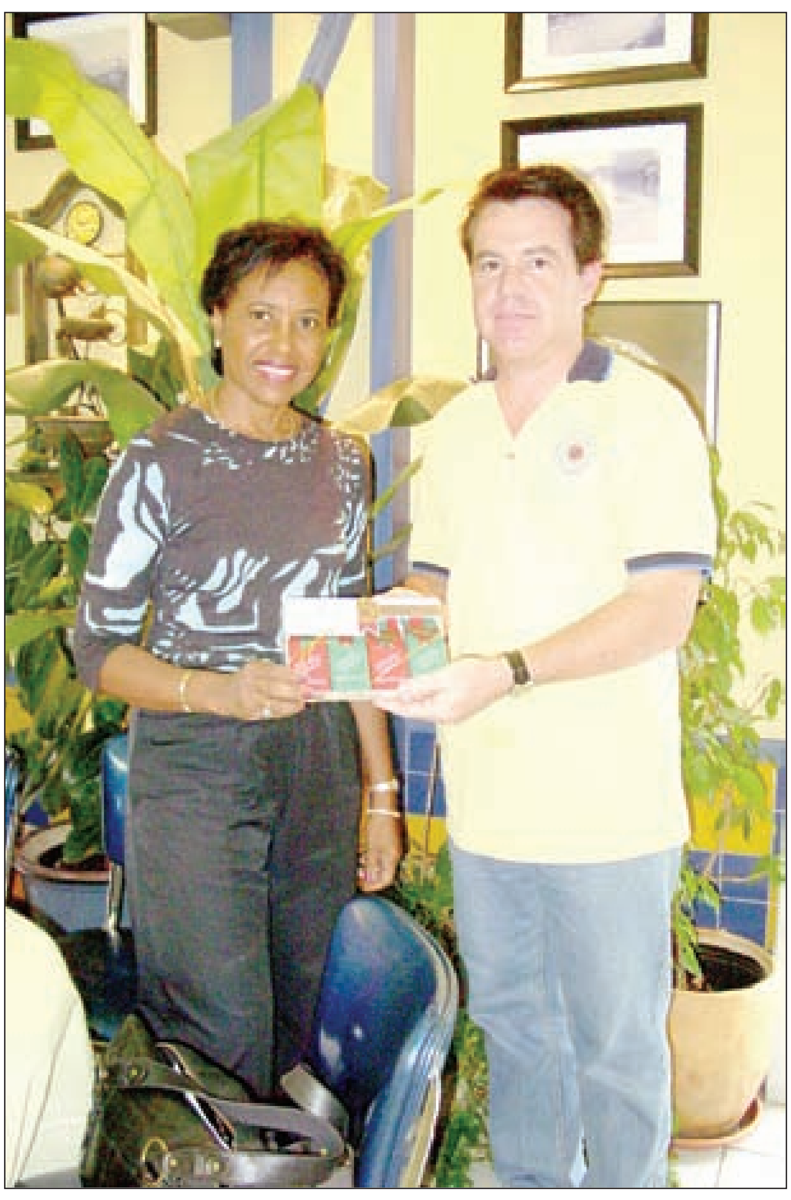
Homber di edad bibando den un situacion hopi deplorabel

Diadomingo 8:45 di mainta, Central ta manda patruya di San Nicolas na Seroe Preto unda cu un persona a bira malo. Na yegada polisnn ta topa cu ambulans y brandweer na e sitio. Ey nan ta bin topa cu e homber W.P. di 86 aña den un situacion hopi deplorabel. Aparentemente personal di brandweer mester a kita coriente for di e cas pa nan propio seguridad. Tambe tabata hopi dificil pa a saca W.P. for di e cas mirando e situacion dificil cu e tabata. Cu ambulans el a wordo transporta pa hospital.


Haci bo yamada tur ora cu
Digicel™
Cu un carchi di Afl. 25,- bo ta hanja e siguiente minuutnan:
Antiyas Hulandes 39 minuut**
Canada 1ora y 7 minuut**
China 1ora y 7 minuut**
Colombia 56 minuut**
Hulanda 56 minuut*
India 39 minuut**
Merca 56 minuut**
Peru Fixed 56 minuut**
Philipina 39 minuut**
Republica Dominicana 1ora y 7 minuut*
Venezuela 56 minuut*
* pa yamada riba linja fiho
** pa yamada riba linja fiho Y celular
Digicel™
Spera Mas. Hanja Mas.

Alliance Francaise na Coffee Break





Alliance Francaise a sera nan anja 2006 cu un bishita na Coffee Break. Mayoria di nan miembro tabata prensente na nan "Café Francaise" unda un biaha pa luna e grupo social aki ta bini hunto pa nan topa cu otro, socialisa, saboriando e sabroso koffie di Coffee Break, y naturalmente, asina practicando nan idioma Frances. Coffee Break ta hopi contento di por a host nan cada prome diasabra di luna na 2006 y lo sigui haci nan mihor pa ofrece nan na 2007 tambe cu e "best cappuccino in town". Frank Tieleman di Coffee Break a entrega un regalo di nan Gourmet Coffee na e grupo como muestra di aprecio.

Den fin di aña por a constata

Hopi problema di e malesa di distemper

No laga boso cacho cana los riba caya

Nos hendenan mester ta mas consciente cu ultimo tempo nan ta wordo mira cu tin un malesa di distemper ta andando bou di cachonan. Esaki ta un malesa cu hopi biaha ta haci e cacho hopi malo. Cu ta pone cu hendenan cu di berdad ta stima bestia, ta hiba nan un veterinario. Mientrastanto otronan cu no ta compronde kico ta pasando no ta actua riba esaki nan y ta laga nan cacho pa nan cuenta. Of pa motibo di t'asina yama, stima cacho di asina tanto, cu nunca ta hiba nan pa haya nan vacuna. Tambe e motibo por tambe cu hende no tin ni pa nan mes, awor corda te pa hiba cacho veterinario cu awe no ta un luho mas. No por t'asina cu e hendenan aki inconsciente, ta laga nan cacho simplemente los pa cana riba caya of ta bishita un cacho tefi den bario ta loops. Ta sumamente tristo tin biaha cu ora, nan un cas di famia tin su cacho bon cuida si e la haya vacuna of no pero ta constata cu nan cacho ta loops anto e ta wordo bishita pa cachonan cu ta haci kico cu ta basta nan penetra den e espacio unda e cacho cu ta tefi ta. Anto ora bo wak bo ta haya un cacho malamente contagia cu distemper cu di baina nan ta wak, cu wowonan yen di mekemeke, masha vies mes anto ta busca cacho pa subi. Aki ta tuma e famianan na malo si bo cacho ta malo tene sera of mara, pero no por t'asina cu ta lagu'e los pa duele. Pero si ta cana contagia otro cacho cu si ta salud, pero ora di ta loops no ta importa ta ken of ta cua, pero kier disfruta un rato di deseonan cu un cacho tefi ta biba cune durante un periodo. Asina ta shonnan mara boso cacho afecta, sino mañan tin un bario of otro bario cu cacho contagia cu distemper. Kico ta Distemper? Distemper ta un enfermedad viral basta conoci cu ta altamente contagioso entre cachonan. Cachonan di tur edad por wordo afecta y den 80% di e casonan, pacientenan cu no ta vacuna ta fayece of ta keda paraliza. Esnan cu sobrebibi por ta un fuente di infeccion pa varios luna. Infeccion Contacto cerca cu secrecion di animalnan infecta t'e fuente principal di infeccion, pesei ta sugeri pa mantene bo mascota na un distancia di otro animalnan ora di bishita veterinario. Sintomanan tipicamente 3 fasenan ta wordo observa: Prome ta keintura temporal y un tiki diarea. Di dos ta tosamento, niestermento, keintura, mekemeke extensivo di wowo y nanishi, perdida di apetit y peso. Di tres ta nervionan afecta, mayoria bez batimento di cabez, coumento, perdida di balans y debilidad di e patanan patras sigui pa paralisis, atake di cerebro y morto. Terapia no tin un tratamento specifico disponibel pa trata e enfermedad aki. Prevencion puppynan mester wordo vacuna cu 6, 10 y 14 siman di edad y tur cacho mester wordo vacuna atrobe tur aña. Informacion y of conseho desde e ultimo simannan a nota un aumento dramatico den casonan di Distemper den cachonan. Pesei mester vacuna cachonan tur aña pa por preveni e enfermedad. Nos ta kere cu a bira tempo pa ARA cuminsa duna informacion mas frecuente riba e malesa di Distemper pa conseha e hendenan pa tene nan cacho den nan cura sea mara of den hoki. Tambe mester studia e posibilidad pa bini tambe cu un AZV pa animalnan pasobra alfin alcabo t'esnan cu tin moda so por hiba un cacho veterinario, pasobra ora nan cobra consulta t'e hende ta haya stijpi, y paralisis.

Homber haya sin bida



Ayera den oranan di mainta Polis y ambulance ta wordo manda cu urgencia na un cas na Pavia caminda un persona lo kier pone fin na su bida.

Ora cu esnan menciona a yega na e sitio, ya e cabayero no tabata duna señal di bida y a pidi presencia di un dokter. Tabata trata aki di Michael Weesels, naci dia 5 di december, 1957 y biba na Pavia. Nan a haye sinta den e takelwagen, caminda el a dicidi pa pone fin na su bida.

Algun tempo atras su esposa tambe a fayece den forma inusual.

Na su famia y amistadnan ta bai palabra di condolencia.

Sospechosonan di droga a keda deteni



Ayera mainta e diferente personanan cu ta deteni relaciona cu e caso di droga grandi di siman pasa, mester a presenta dilanti fiscal. Aki por mira momento cu ta saliendo cu dos di e sospechosonan, kendenan detencion a keda prolonga.

Entrega di certificado na Abraham de Veer School



Recientemente Abraham de Veer School a entrega certificado na alumnonan cu a destaca den e prome periodo di aña escolar 2006-2007 pa bon conducta y exelencia den diferente materianan. E mihor alumnonan di CB1 y CB2 di Ciclo Avansa a ricibi un “Cientific Calculator”. Nomber di e alumnonan cu mas e destaca pa e prome periodo di aña escolar 2006-2007 ta Raiisa Djarkassi, Jaclenne Rivers y Giandra Thiel.

Business Center di SETAR hopi druk

Na Caribbean Marketplace



Durante e conferencia grandi cu ta tumando lugar e dianan aki dilanti di Aruba Radisson Resort, SETAR a instala un business center full equipa pa asina e bishitantenan por tin tur e servicionan di telecomunicacion na nan disposicion. Asina tin wi-fi instala den henter e area na unda e reunionnan ta tumando lugar. Tambe e business center di SETAR tin y terminalnan di computer cu accesso di halta velocidad di internet. Ademas di esaki tin personal di SETAR disponibel den e business center pa asisti cualquier asunto tecnico cu por surgi y tambe pa guia nan con pa conecta. E booth di e business center tambe ta huur celularnan pa e bishitantenan usa durante nan estadia na Aruba y ta bende carchinan prepaga di telefonnan celular y pa e servicio di internet. Tambe tin facilidadnan pa print y copia documentonan. E participantenan di Caribbean Marketplace 2007 y e periodistanan cu ta acompaña e conferencia, tur a keda hopi impresiona cu e profesionalismo, equipo y tecnologia cu SETAR ta brindanan.



Riba e foto: e business center di SETAR na e Caribbean Marketplace 2007

San Nicolas Business Association a eligi directiva nobo

Roland Peterson lo bai ta na e timon di SNBA

Siman pasa a keda instala e directiva nobo di San Nicolas Business Association. Esaki despues cu na december ultimo e presidente Hubert Redhead y tres otro miembro mas a entrega nan retiro di e directiva.

E directiva awor ta consisti di Andres Hernandez (Tesorero); Mirtha Thielman (Relacionista Publico); Omar de Souza (Secretaria); Glenn Geerman (Director); Johnny Kock (Director); Sven Faarup (Director); Cherryldine Muller (Director); Eudora Peters (Vice Presidente); y Roland Peterson (Presidente).

E presidente nobo Peterson den un mensahe a papia di retonan nobo cu nan tin nan dilanti, cu kisas mester pasa un caminda duro cu e ta sigur cu nan lo sa di logra toch na final.

Su prome enfoke ta pa cambia e imagen di SNBA pa despues sigui pa duna San Nicolas un mihor imagen como lugar pa haci compras. Pero tambe un mihor lugar pa biba, traha y naturalmente shop. Un meta cu mester cuminsa traha inmediatamente riba dje.

Apesar cu tur nan competidornan lo tin e mesun meta, Roland Peterson ta bisa e miembronan di e asociacion cu mester corda cu San Nicolas ta diferente y unico. Y esaki ta loke mester diferencia nan di otronan.

Periodicamente mester "tune" e parametronan pa mantene nan mete y obhetivonan. Con nan ta funciona lo ta e instrumento pa mehora e desaroyo economico.

Pa mehora calidad di bida, mester scucha e comunidad en general pero en particular e comerciantenan miembro. LO bai crea un dialogo den e accion conhunto aki. Como cu e ta consciente cu mayoria di jobs ta



den e negoshinan chikito, aki ta caminda cu nan lo bai enfoca mas riba dje. Nan lo trata pa crea cuponan nobo di trabou, mehora e cuido di salud, educacion y reduci criminalidad. E tin un plan holistico den mente cu tur e persona- y instancianan necesario. Loke nan no por atende, lo bai busca yudando pa crea un tipo di relaciona. Pa tur e motibonan aki, e presidente ta pidi ayudo di un y tur pa cumpli cu e metanan.

FOCUS RIBA FAMIA

MANNAN AMOROSO

Man humano – e ta ehecuta funcionnan relaciona cu trabao maraviyosamente. Pero emocionalmente e ta carga tambe gran significacion pa nos. E duim dilanti e dedenan ta facilita garamento y cu e concentracion di nervio den e puntanan di dede pa evalua e textura y e temperastura di mundo, mannan humano ta un maraviya di complexidad practico. Pero man ta mucho mas cu un macinaria bon diseña. Nan tin hopi significacion pa nos pa loque nan ta representa den nos memoria. Mi mama tin mannan femenino y suave. Su toque a transmiti amor pami na un manera comparabel cu nada otro. Loque mi ta corda mas di mi tata di tempo mi tabata chiquito ta e grandura di su mannan. Nan por a ensera diminan completamente y esey a ponemi sinti orguyoso y sigur ora mi cana banda di dje riba caya. Cu e mannan ey e'la siñami con pa pisca, con pa pinta, y con pa verf.
Como mayornan e pregunta ta: Con bo yiunan lo corda bo mannan?
Mi ta spera bo ta usanan pa trasmiti calor, seguridad, y proteccion. Of bo por usa nan pa duna comfortabilidad, afirmacion y ayudo – pero nunca cu un meta di abusa. Si como mayor bo haci bo trabao correctamente, e ora bo mannan, mescos cu esunnan di mi mama, lo laga un herencia duradero di amor.

Seso Sport na Cueba

Recordatorio pa Seso Sport diaranson dia 24 di januari na Cueba. Ta cuminsa registra gruponan entre 7:15 y 7:45 pm. Si bo no tin grupo no ta problema, gruponan lo worde forma e anochi ey tambe. Famianan ta mas cu bonbini. Suplica ta bay pa sea asina bon di yama reserva y confirma bo lugar. Por tuma contaco cu Mena na telefon 594 9460 of Luty 593 8335. Ultimo dia pa reservacion y confirmacion lo ta 20 di januari 2007. Prijs pa persona ta 10 florin y ta inclui een hapje en een sapje.



Ta trek lot pa Tumba awe



Ecomission di Festival Tumba ta invita tur e participante, musico, banda, medionan di comunicacion pa asisti n'e tiramento di lot pa festival di Tumba number 37 na E Wowo di Casibari pa 8'or di anochi.

Festival di tuma ta tuma luga diasabra awo den Aruba Entertainment Center pa cual tin un espectativa hopi grandi.

Loke ta resalta e aña'ki cu tin masha hopi hoben a inscribi den e festival di Tumba local ya cu ey den e simiya ta planta y cu awe por cuminza wak fruto di esaki. Nos kier amnda un daki special na SAC y Luigi Rasmijn cu a percura pa nos haya e informacion na tempo. Awe nochi e invitacion ta extendi p'abo ta presenta pa haya sa ken ta ken…pa diasabra wo den A.E.C.

Calypso y Roadmarch contesta tin 29 banda, 93 roadmarch y 32 calypso

1 STIMAMI
2 MUSICAL TIME
3 MEGA
4 N.B.O
5 EXPLOTION
6 BLADE
7 ZODIAC
8 B.M.W. Plus
9 PASSION
10 DEJAVU
11 SEARCH
12 SWEET POTATO
13 A.T.N.G
14 CLYMAXX
15 SURPRICE BAND
16 PERFECT SOUND
17 YOUTH EXTREME
18 HEAT
19 COCKTAIL BAND
20 TSUNAMI
21 COCO LOCO BAND
22 CLAUDIUS PHILLIPS y O.R.E.O
23 MASTER BAND
24 DUSHI BAND
25 IMPAK
26 ZETA BAND
27 PAPITO Y BIBA LEKKER BAND
28 HOT ONES
29 EYES BAND

Un bista di…

Inscipcion pa Calypso y Roadmarch Contest





Diadomingo a tuma luga e inscripcion pa Calypso y Roadmarch Contest 2007. Por bisa si



cu e acogida tabata bon ya cu e miho bandanan no por a keda'fo di e comptencia aki cu porcierto a conoce un bunita adaptacion pa loke ta e premionan na efectivio….Esnan cu nos a wak incribieno nan participantenan ta entre otro Dejavu, Zeta Band, Blade, Youth Xtreme, Dushi Band y asina por sigui menciona.



Sigur nos palabra di exito ta bai p'e participantenan y nos ta spera berdad cu e aña'ki esnan cu paga pa mira e espectaculo aki por wak un final feliza manera cualkier novella esta leu di problema. Foto: Mariela Alberts y Melvin.











Ta conta cu su respaldo

Ramon Calderon a manifesta cu ta bay duna tur su apoyo na Fabio Capello

Ramon Calderon, presidente di Real Madrid, a afirma diabierna cu lo duna su apoyo na Fabio Capello, entrenador di e team blanco cu ta conta cu tur su apoyo, pa cual ta su decision.

"Ta confia den un entrenador y ta bay tin tur mi apoyo, kiko cu pasa", Calderon a sigura, durante e acto organisa pa e club blanco pa e firma di un acuerdo di colaboracion cu Ruta Quetzal.

E presidente madridista a destaca cu e futuro di e club ta den e hungadornan cu tin menos di 25 aña. "Ningun di nos gusta pa e hungadornan grandi bandona e team, pero esey ta ley di bida", el a bisa.

Riba e decision di David Beckham di bandona Real Madrid na final di e presente temporada, a comenta cu pa e ingles solamente tin un palabra di gradicimento.

"Tabata un hungador modelo y mi ta desea esaki tur suerte di mundo. A demostra su profesionalidad y caballerosidad t'e na final. Pero e añanan no ta perdona y su bida deportivo na e nivel mas halto y na Europa a termina. Awo, na Merca, lo cuminsa otro bida deportivo", el a señala.

Calderon tambe a papia di e posible salida di Ronaldo. "E area deportivo ta den bon man. Ronaldo ta mustra di no ta conta, pero nos tin cu confia den nos entrenador cu tin suficiente experiencia pa soluciona cualkier problema", Calderon a afirma.

No a gusta niun tiki

Ramon Calderon a mustra hopi rabia riba e forma cu David Beckham a actua



Ramon Calderon, presidente di Real Madrid, a afirma cu David Beckham a actua malo, despues di desvela cu den e club tin e certesa cu e futbolista ingles tin un compromiso cu Los Angeles Galaxy prome cu 1 di january, fecha na unda por a cuminsa compromete cu otro team.

E presidente di Real Madrid a mustra hopi rabia pa e forma cu Beckham mester a actua y a respalda e decision di e tecnico Fabio Capello di bolbe conta cun'e. Segun Calderon, e representante di e centrocampista ingles a negocia cu Mijatovic, cu un acuerdo ya sera pa su salida pa Merca.

"Beckham a duna nos hopi dolor di cabes durante dos luna. Ni e ni su representante a bisa cu e firma cu un club, ni cu tin ya e cas cumpra y tur cos cla pa bay. Su trayectoria den Real Madrid no tabata merece e final aki", el a bisa.

"Mi no a gusta su comportamento ni e entrenador mes, cu a bisa cu tabata tin e cabes den otro lugar. Su representante tabata papiando cu Mijatovic e ultimo dos luna y nunca a bisa nada. Beckham tabata un modelo como hungador y persona, pero no a actua bon hasiendo e videoconference cu a hasi cual ta mustra caba cu ta sinti hungador di otro club", el a agrega.

Calderon no a descarta cu e salida di Beckham por precipita, ya cu e liga mericano di futbol ta cuminsa na april y su contract cu Real Madrid ta expire e proximo 30 di juni, sin posibilidad di bolbe na hunga. "Tin contract y manera tur otro hungadornan tin cu busca e mihor formula pa cu e asunto wordo resolvi di e mihor manera pa e dos parti", el a admiti.



Un mas

E brasileño Ronaldo a bolbe train cu e resto di team di Real Madrid

Ronaldo Nazario, delantero brasileño di Real Madrid, a bolbe na train cu e resto di su compañero y a pone na orden di Fabio Capello, cu ken ta mantene un pulso cu ta hasiendo su salida di e club mas facil. Ronaldo tabata e gran novedad den e training na Valdebebas, di nobo sin publico y cu solamente 15 minuut pa prensa. E delantero brasileño cu no a train siman pasa cu su compañeronan hustificando den un molestia, a traha cu total normalidad, demostrando cu no hunga ta pa decision tecnico di Fabio Capello. Cu tres training prome cu e wega di diahuebs di Copa del Rey contra di Real Betis, Capello mester dicidi si ta bolbe convoca Ronaldo of splica su ausencia, sin bisa cu tin problema fisico, manera a argumento prome cu e wega di Liga contra di Real Zaragoza. Den e training di Real Madrid un dia despues di coloca segundo di e clasificacion den Liga, tabata tin un ambiente bon, incluso e ingles David Beckham, tabata hasi varios joke cu su compañeronan, apesar cu lo train so t'e 30 juni, ya cu esey tabata un decision tecnico di Fabio Capello. Real Madrid a cuminsa prepara wega di buelta pa octavo final di Copa del Rey, cu un training cu Capello a separa e hungadornan cu ayera a hunga mas minuut cu e resto. E trabou di recuperacion pa e prome y cu presencia di bala pa un grupo cu a ausenta Antonio Cassano, despues di conoce cu Capello lo no uza esaki mas. E tecnico a recupera pa diahuebs Sergio Ramos y Michel Salgado, despues di cumpli nan sancion, aunke a perde Raul, cu un lesion, y Emerson tambe pa un entisitis.





Ultimo dia pa inscribi pa e "Betico Memorial Run" ta dia 23 di Januari interes ta grandi

Preparacionnan pa e "Betico Memorial Run" ta tumando lugar. Inscripcion por tuma lugar na IDEFRE San Nicolaas y na IDEFRE den Certified Mega Mall. Ya caba tin inscripcion cu a drenta tanto pa coremento y canamento.

IDEFRE kier a recorda tur participante tanto den coremento y canamento cu ta tuma inscripcion solamente na oficina di IDEFRE. No ta permiti inscripcion riba dia di careda. Esnan cu no a inscribi ainda, ta keda cordialmente invita pa bin haci esaki, pa asina no keda afo di e grandioso careda aki. Por inscribi na oficina di IDEFRE for di 8:00 am te cu 4:30 pm. Pa mas informacion por tuma contacto cu Sr. Tico Luidens na IDEFRE, telefoon 5824987 y Randall Croes na IDEFRE San Nicolaas na telefoon 584-8103 durante ora di oficina.

Resultado di e promer rond di campeonato di Club 2007

Diahuebs anochi Club di Ajedrez di Aruba a start cu su promer torneo di anja.

Un total di 13 persona a inscribi na e torneo aki.

Nos tawata tin un hungador nobo cu ta participando pa promer biaha na un kampionato di club. E ta senjor Ad v/d Struif cu recientemente a bin biba aki na Aruba.

E resultado di e promer rond ta como lo siguiente:

Willem Jacobusse a tabla cu Rigoberto Tromp. Esaki ta un bon resultado pa Rigoberto. Willem ta actualmente nos hungador cu e rating di mas halto di club.

Na mesa 2, e hoben Andre Arends mester a enfrenta nos nr 2. di club Ferry Gerard. Ferry a gana e partida aki.

Octavio Croes a enfrenta e debutante Ad v/d Struif. Ad a kies pa un apertura frances. Sorpresivamente a la sali cu ventaha for di apertura cu un peon extra. Octavio a busca su chens den un ataque riba rey. Ad tawata defende bon. Pero mas despues den e wega su hugadanan a bira menos bon y e no a wak cierto combinashonanan. Octavio a provecha y a lanza un ataque cu e resultado check-mate.

Paul Bouts a perde regular di Jose Pesqueira. Alvin Howell a gana di Arjan Zwaan y Nelson Lozano cu tawata casi dos anja ausente ta haciendo su come-back contra John da Silva. Pero John tawata mas fuerte y a gana.

Diahuebs awor dia 18 di Januari, nos tin e siguiente partidanan programma

Jose Pesqueira contra Norman de Borja

Ferry Gerard contra Alvin Howell

John da Silva contra Octavio Croes

Ad v/d Struif contra Willem Jacobusse

Rigoberto Tromp contra Andre Arends

y Arjan Zwaan contra Paul Bouts.

Si tin algun ajedresista cu no por a participa siman pasa, nan por participa ainda na e torneo aki. Nan mester ta na club diahuebs awor dia 18 di Januari promer cu 08:15 pm.

E mihor entre argentino

Fernando Gago y Gonzalo Higuain a lidera Real Madrid

Fernando Gago y Gonzalo Higuain a cuminsa na duna muestra di su calidad den Liga spaño y Real Madrid, su team desde un luna, a experimenta diadomingo un leve bon wega contra di Zaragoza, cual ta pone nan empata cu Barcelona y situa na dos punto leeuw di Sevilla, lider di e campeonato.

E dos hoben hungadornan argentino tabata titular cu Real Madrid y a converti den e mihor di su team nobo contra un Zaragoza cu a yega na Bernabeu.

Gago tabata e director di e team madridista den centro di veld. A organisa e futbol di e team blanco, casi semper cu un of dos toke, algo na alcanse di hopi poco, ta incorpora na atake ora tabata necesario y a demostra cu por ofrece hopi na e team asina mester di un bon wega.

Pa su futbol y pa su aspecto fisico, hopi fans madridista ya ta corda riba Fernando Redondo, e medio centro argention cu e team blanco a enamora di dje un par di aña atras. No menos briyante tabata e actuacion di Higuain. E ex delantero di River Plate a hunga como segundo punta, patras di Ruud Van Nistelrooy y tabata esun cu a pasa e bala pa e hulandes por a score e gol di e victoria madridista.









Horoscopo

Aries: Tin mas fe den bo mes. Tin cambionan grandi den perspectiva den proximo simannan y bo autodeterminacion lo ta un factor determinante.

Tauro: Aunke bo ta purba di keda pacifico, bo sanger ta herbe y ta dificil pa bo no pleita awe.

Geminis: Bo tin e poder pa realiza cosnan grandi awe. Ta cos di organizacion y di programacion. Traha un plan y keda na dje.

Cancer: Bo ta liber pa actua pa bo carera avanza. Por ta cu e lo ta riba costo di progreso di otro persona, pero esey no ta problema dibo.

Leo: Awe bo ta competitivo, bo por bai bon na medida cu bo prepara bo mes pa enfrenta cu un rival fuerte.

Virgo: Placa ta papia awe, si bo tine, use! Hendenan lo keda asombra di e enfoke aki, pero e lo hibabo na unda cu bo kier bai.

Libra: No huzga e cosnan pa nan apariencia. Bo tin un contribucion pa haci na un obhetibo comun, y bo ta cla pa sacrifica bo mes.

Scorpio: Awe ta presenta problemanan di seguridad. Lo ta bon pa bo tuma precaucionnan adicional pa bo tin un entorno sigur si ta necesario.

Sagitario: Den bida tin algo mas cu trabai. Sali y hunga, lubida di e problemanan mientras solo ta briya.

Capricornio: Comunicacion ta clave awe. Entre mas bo papia, menos lo bo compronde. Entre mas bo scucha, mas claro tur cos lo bira.

Acuario: Bo no mester decepciona pa un aparente falta di progreso den bo bida profesional. Bo tin motibonan di sobra pa sinti bo mes optimista.

Piscis: Bo tin algo pa demostra of un keho pa presenta y e planetanan ta animabo pa discuti e tema. Evita perde cabez.

Un biaha e tin pasa

Andy Roddick ta logra gana Roger Federer

Emericano Andy Roddick a sorprende e number uno di mundo, e suizo Roger Federer, den e final di e torneo di exhibicion di Melbourne na gana esaki pa 6-2, 3-6 y 6-3. Roddick cu den weganan oficial a perde den 12 di e 13 weganan cu a enfrenta Federer, a mustra diasabra su mayor seguridad y a apoya den su solido servicio pa no concede ni un punto di sake entre e segundo wega di e prome set y e segundo di e siguiente set. Den e di tres Federer a dispone di cinco bola di saki den e wega tres y di cinco pero no por a probecha y su rival a logra e break den di ocho. E suizo a bisa cu apesar di e derrota ta sinti prepara pa hunga den Australia Open.



Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI PRO DEPORTE

3144 -9428 - 0208

DIARIO 6343 - 7978 - 2795	**Zodiac** 5507 Signo: Piscis
SUPER 4 5267	**BIG 4** 8333

LOTTO PA DEPORTE

02 - 26 - 07 - 14 - 12

Jackpot Pa E Proximo Sorteo Afls. 420.000,--

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Oduber
Pariba di Brug:

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. De Cuba
Pariba di Brug: Dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,25. **ABONEMENT** Afl.30,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Ferrari a test nan auto

F2007 a sali riba pista cu presencia di Michael Schumacher



F2007, e auto nobo di e team italiano Ferrari di Formula Uno pa para cu Fernando Alonso, awo cu McLaren-Mercedes, a cuminsa cu un bon pia, a baha e registro cu a logra un aña pasa pa e 248 F1.

Na mando di e piloto brasileño Felipe Massa, e auto nobo di Ferrari, cu dialuna a wordo presenta oficialmente, a sali riba pista di Fiorano, den un lugar humedo cu nublina.

Apesar na e tempo, F2007 pronto lo ofrece bon sensacion, logrando mihor cu loke a efectua un par di aña pasa cu e 248 F1, conduci pa e aleman Michael Schumacher, ken awo den su puesto di consehero di Ferrari, ta sigui desde e box di evolucion e auto nobo.

Tambe a asisti na e sesion e piloto nobo di Ferrari, e finlandes Kimi Raikkonen, cu lo ocupa e lugar di e ya retira Schumacher, y e presidente Luca Cordero di Montezemolo.

Asina, apesar na e ausencia di tempo oficial duna pa e team, si tabata sa cu Massa a logra bira ayera den varios ocasion bou di e 59 seconde pa buelta, logrande den e di 10 round duna pa un holoshi di 58,4 seconde.







Ta logra bin bek

Real Madrid a logra gana Real Zaragoza den Santiago Bernabeu

Fernando Gago, e director nobo di e orquesta di Real Madrid, hunto cu Gonzalo Higuain a lanta e orguyo di e club y yuda duna pa bon e plan di renobacion 2007 di Fabio Capello.

Real Madrid a gana hopi bon y a logra coloca ya solamente dos punto di e lider, Sevilla. Gago ta e gran sensacion. Ta hunga y ta hasi bon hugada cu Diarra. Dos pa uno. Capello y Mijatovic a duna cu tin un bon diagnostico. Tin un cambio den e ciclo. Argentino pa brasileño. E argentino historicamente nunca a defrauda Real Madrid. Y den su debut den Bernabeu, a duna e impresion cu ni Gago ni Higuain ta baha nan brasa.

Raul a lesiona na e minuut 14. A bay pa vestuario cu un lesion na su musculo. E tabata un mal noticia. Pero Madrid a mantene e ritmo y intensidad di wega. Capello su revolucion a sali di bon. Ta mustra hopi e presencia di Gago y Higuain. Madrid ta otro team.

Pedja Mijatovic ta e gran triunfador di e anochi. E dos compra ta extraordinario. Fernando Gago ta un hungador manera Redondo. Ta corre, hunga cu bala y pasa mescos cu Redondo. Y esey den Bernabeu ta palabra grandi. Desde cu Redondo a sali di Madrid no tabata tin niun hende cu autentico criterio di wega. Y Gago no solamente a ordena. Tambe ta hinka pia. Y esey e publico di Bernabeu ta aprecia.

E auto di e campeon

McLaren a presenta su auto nobo cu cual Alonso lo core

Españo Fernando Alonso, campeon di Formula Uno cu e team di Renault, tabata presenta como e piloto nobo di e team McLaren. Alonso a logra un contract cu McLaren den december di 2005 y despues di a gana e campeonato cu Renault, pa converti den e prome piloto campeon spaño y esun mas hoben den logra un titulo den e historia di Formula Uno. Na conduci un temporada mas pa Renault y gana otro titulo. E spaño lo reemplasa e finlandes Kimi Raikkonen den e team McLaren, ken su turno a reemplasa den Ferrari e aleman Michael Schumacher, ken a retira. Alonso a declara cu e obhetivo ta gana e Mundial y cu p'e hasi cu un team nobo ta un reto. Alonso tabata presente den un comemento cu e prensa internacional cu a tuma lugar na Oceanografic di Valencia, unda a efectua un rueda di prensa mesa pa mesa cu tur e presente y despues a wordo puntra, el a admiti cu e reto ta bolbe gana e Mundial cu otro team. "Tur e datonan cu nos tin den e tunel di biento y di e motor ta positivo. Y si tur cos ta manera scirbi riba e papel di auto lo produci bon riba pista, lo ta un auto bon, capas di gana carreda", Alonso a bisa. "E ta claro cu mester un tempo di adaptacion na e auto nobo y e team nobo y porta e dos luna di test prome cu Mundial 2007 cuminsa no ta suficiente, pero e campeonato ta hopi largo y e obhetivo no ta otro cu gana e Mundial. No tin otro cos di splica", el a splica.



A.L.L.U a tene na cena despues di un aña exitoso

Debi na motibo personal presidente di A.L.L.U, Idelle Orman no por tabata presente na e comemento pero a logra scirbi un speech. El a desea tur su umpirenan un feliz aña nobo 2007 y forsa pa e aña 2007. El a gradici tur miembronan di A.L.L.U pa nan super bon esfuerso hasi durante aña 2006 den e funcion di umpire.
Nan a demostra di por uni den un solo forsa y hasi soñonan di tur chikitonan den e deporte di baseball bira realidad.

Pa ta un umpire di calidad cu tur e conocimento tanto den regla como e tecnico riba veld. Un umpire bon uniforma, pero toch cu un caracter flexibel. E organisacion di North y South Little League y tambe L.I.B.A. a keda masha contento cu nan performance durante nan respectivo campeonato 2006.

El a gradici su dos umpire femenina, dunando danki pa tin e amor pa e trabou ey, paso cu yui chikito nan a sa di tambe comparti cu otro un 200 pa 350 mucha chikito y mas ainda e amor pa e deporte di baseball.

Gradiciendo Sr. Wally Mohamed na cual a duna un danki di curason pa a train e umpire nan asina bon.

El a gradici e reporteronan tambe di diferente matutino pa e cobertura total duna na e deporte di Little League Baseball y tambe na L.I.B.A.



Cada dia mas confusion pa pueblo riba asunto di BBO ta acumulativo "SI of NO"

Sigur segun simannan ta pasando nos por observa cu keto bai pueblo, esta e consumidor ta struggle pa compronde nos sistema nobo di belasting, y e actornan di Gobierno (de Overheid) ta haci nan maximo esfuerzo pa purba convence pueblo cu BBO t'esun bon y corecto, esaki den diferente aviso den medionan di comunicación.

Unda gobernacion (de Regering) tambe ta haci su maximo esfuerzo pa crea e confianza di sobrevivencia den pueblo, loke cu nan a haci y ehecuta ta lo corecto despues di a wordo sosteni unanimamente p'e 11 miembronan di e Cuerpo Legislativo (Staten) cu ta sostene Gobernacion di Gabinete Oduber 4.

Ta bon pa bisa di biaha cu Gobierno (de Overheid) a hiba un lucha tenas e ultimo 20 añanan aki cual ta mes bieu cu e status aparte, y te hasta nos por bai sigur 8 aña mas atras prome cu status aparte.

Na unda den tur forma Gobiernonan di Antia y despues di status aparte esun di Aruba, a purba pa trece cambio den e forma fiscal di cobra belasting na pueblo.

No ta awe of ayera cu Gobiernonan (de Overheid) ta purba convence Gobernacion (de Regering) di turno cu mester pero mester cambia e sistema di cobra belasting.

Te hasta nos por corda cu tempo cu Ministro dr. Robertico Croes, a cuminsa cu e reformanan fiscal di directo pa indirecto, pero na mesun momento a tuma diferente decision cu mester trece ahustacionnan den e gastonan di Gobierno (de Overheid) cu hopi trahador publico a tuma pa malo.

Pero tabata ahustacionnan cu no a afecta pueblo na nada.

Esun di mas chistoso ta e papelnan di WC cu tur departamento mester a reduci, te hasta cu esun di Polis a sali na claridad.

Pero tabata ahustenan riba gasto general di papel di WC.

Te hasta uso di celular ect ect.

Esun mas genial ingenioso y astuto cu nos por menciona tambe t'esun cu el a bisa cu e lo duna comerciantenan un rebaho di 60 porciento riba un belasting nobo cu el a introduci cu t'e paga di dividendo riba e ganashi cu wordo parti cu ningun hende tabata paga anteriormente.

Esaki ta caminda un negociociante na final di aña tabata paga riba nan Winstbelasting di nan empresa na Gobierno (de Overheid), y despues ta parti dividendo entre su shareholdernan, cual ganashi no tabata paga belasting riba dje y tabata bai riba cuenta di spaar sin paga nada of re-inverti.

Cu e cambionan aki Ministro di Finanza dr. Robertico Croes a bisa di lo duna un rebaho di 60% riba e ganashi di dividendo, cu partidonan politico di opocicion e tempo ei (esta MEP) a gare cu 2 man, habri bin afo pa haya descaba y caba cu tur credibilidad di e gobernacion di turno y e bon intencionnan di e Ministro Finanza di turno e tempo ei cu nan a duna rebaho di 60%.

Cu segun e hendenan ta trata di un rebaho nan compichinan politico di gobernacion.

Pero loke nan NO a bisa ta cu e Ministro vicionario di e tempo ei dr. Robertico Croes a laga tur shareholder di un empresa paga Gobierno 40% di Dividendenbelasting cu nunca a wordo cobra, pasobra Gobierno tabata cobra solamente Winstbelasting di e empresa, pero no tabata cobra riba e ganashi di e dividendo cu tabata wordo paga. Cu tog pueblo a kere ciegamente, e oposicion di e tempo ei, anto aki ta caminda cu sr. Paps Capriles a menciona, mirando e como perito financiero di alta cuna, e no por a comprondé e criticanan di oposicion y di pueblo cu e ideanan ingenioso di Ministro dr. Robertico Croes di finanza, cu el a pidi despensa y bisa cu nos ta "Politiek Verziekt".

Y tog di e tempo ei te awe, pueblo ta kere cu berdad dr. Robertico Croes a regala comerciante nan 60% di rebaho riba un belasting cu nunca nan a paga riba. Pero mirando con pueblo ta reacciona bo ta puntra bo mes si enberdad nan a comprondé, kico a pasa e tempo ei.

Gobernacion nobo di turno a sinta, y nan a sigui cune, pero dunando e comerciantenan e tempo ei despues di e Nieuw Fiscaal Raamwerk un rebaho di 75%. Si e tabata asina malo e tempo ei, pakico no a kite, no no, ta un idea genial di dr. Robertico Croes.

Cual ta nifica cu despues bo haya bo dividendo bo ta paga solamente 25% enbes di 40% di e belasting aki.

Y awe nan ta haya un rebaho cuantioso riba Winstbelasting di e empresa.

Pues cu otro palabra un comerciante no solamente a haya un regaldo di baha e impuesto cobra riba e dividendo despues cu wordo reparti.

Awor ta haya ademas un rebaho formal riba e impuesto di ganashi di e empresa dus haya dobbel regaldo di rebaho di belasting total, anto basta nan yuda horca pueblo.

Como actornan pa cobra e BBO na pueblo pa Gobierno (de Overheid), anto ainda riba dje bira yama e comerciantenan cu nan ta abusador. Anto aki ta keda demostra ta cua gobernacion (de Regering) y cua partido tin man riba cabes di otro, y pueblo ta sufri consecuencia.

No, awe nan t'e instrumento pa Gobierno (de Overheid) cobra e fair-share pa gobernacion (de Regering).

(mañan e comentario aki ta sigui)

INGEZONDEN STUK

"It is cheaper to change the government"

In de Amigoe d.d. 11 januari 2007 heb ik kennis genomen van de reactie zijdens de minister van financiën, op mijn stelling dat Valero een voorkeurs-behandeling heeft gekregen. De minister stelt niet te begrijpen waarop ik mijn stelling baseer.

Dat is vreemd, het is immers een feit dat Valero als enige heeft mogen onderhandelen m.b.t. de BBO, en dat de uitzonderingen (1% BBO en fiscale eenheid) met het Valero-concern in gedachten zijn ingevoerd. De stelling van de minister dat de wijzigingen voor iedereen gelden miskent het feit dat art. 8 lid 2 (de "Valero bepaling") over "goederen" spreekt en niet diensten, terwijl Valero nu "toevallig" minimaal 120 miljoen florins bespaart.

Daarmee is het hele inkomstenplaatje van het BBO-concept op zijn kop gezet, en is er kennelijk een gat in de begroting. Men wilde een racefiets maken, doch het is een driewielertje geworden. De meeste bedrijven die goederen exporteren zitten voorts in de Vrije Zone (geen BBO).

Zo ook "diensten" onder art. 8 lid 2 mogen vallen verneem ik zulks gaarne, dat bespaart het Land even een test case, ik heb het verzoekschrift namelijk al bijna klaar liggen.

Het is opmerkelijk dat de minister zich bezorgd wil tonen m.b.t. de concurrentiepositie. Immers, bij de afschaffing van verordeningen ter stimulering van grond ontwikkeling en renovatie van hotels in 2003, is er weinig rekening gehouden met e toeristenindustrie.

Het stimulans zit immers vaak in het belastingvrij mogen invoeren van alle materialen om een hotel te bouwen, in te richten, of renoveren. Ritz Carlton, de jongensdroom van minister Oduber, heeft kennelijk door afwezigheid van gemelde faciliteiten, en de komst van de Lv. Ruimtelijke Ontwikkeling, afgehaakt.

Ik ben blij te constateren dat de regering het met mij eens is dat de tax holiday van de raffinaderij illegaal is. Welke regering dat heeft afgegeven is evenwel juridisch irrelevant, art. 3:40 BW is immers van toepassing: de overeenkomst is nietig of aantastbaar.

Voor wat betreft de mening van de minister dat tegen de tijd dat ik in de regering zal zijn, de tax holiday van Valero wel zal zijn afgelopen, zij opgemerkt dat er in 2009 verkiezingen zijn; de tax holiday loopt pas in 2011 af.

Een nietige overeenkomst kan voorts niet als basis dienen voor de tax holiday, dus het is de vraag of de raffinaderij al deze jaren met recht geen winstbelasting heeft afgedragen. Tenslotte: nu de regering niets wil gaan ondernemen staat PDR niets in de weg om meteen zelf juridische stappen te ondernemen ten behoeve van de inwoners van Aruba middels een test case.

De onkundige minister van financiën zij dan ook gegroet, ik meen dat het volk veel goedkoper af is als er zo spoedig mogelijk weer verkiezingen komen.

Mr. Andin C.G. Bikker, Partido Democracia Real

Remitido

No solamente Minister Rudy Croes ta incapacita, pero ta mal bruha manera un bol di hilo

Berdad semper ta sali na claridad p'esnan cu ta probecha di practica nan maldad. Pueblo mester por reconoce cu e Gobierno aki no ta sirbiendo e pueblo aki, pero mas bien ta persiguiendo un cantidad di hendenan cu lo por tin un otro pensamento politico cu no ta esun di e gobierno aki.

Prueba di esaki t'e cantidad di hendenan profesional cu a asumi responsabilidad pa cu nan funcion pa añanan largo como cabezante di nan departamento y e Gobierno aki al estilo actitudnan di Gestapo ta haya ta bon pa bula cabez di e hendenan aki djis pa faborece esnan cu ta colga na nan pa saca probechonan personal.

Nos a senala pa medio di diferente publicacionan cu a sali a base di informacionan palpable cu nos a ricibi di lo tin un grupo laborando na C.E.A. cu ta orquestrando un trampa pa bula cabez di e Hefe di C.E.A. esta Sr. Ronny Paskel cu practicamente lo ta hendenan cu ta coloboradornan di e Minister di Husticia Sr. Rudy Croes su ultimo campana y awe nos ta mira cu esakinan tabata informacionan corecto enbista cu awe Sr. Ronny Paskel hefe di CEA ta haye obliga ta hiba e Minister di Husticia corte pa un decision tuma contra di su persona al estilo di un cobarde.

E gobierno aki mester por cuminsa saca nan conclusion cu e tipo di actitudnan aki no ta significa gobernacion caminda cu aparentemente ta insinua cosnan falso y acusa hendenan drechi cu credibilidad den nos comunidad perhudicando nan posicion djies pa cumpli cu esnan cu kier jega na mando di un organisacion pa despues nan haci y deshaci cu esnan cu lo no ta comparti e mesun opinion politico cu nan y esaki ta un berdad mirando e desaroyonan ultimo.

Na C.E.A. nos a mustra cu esaki tabata un echo mirando cu tin miembronan di C.E.A. como politico activo cu ta posee di un posicion como hefe di sector cu mester a cana y busca su derecho pa motibo di hendenan cu tabata forma acusacionan falso pa colga e persona aki y den corte huez a mustra bon cla cu esaki no por y awe ainda e mesun persona aki tin un otro caso andando cu tur cos ta mustra cu aki tambe huez lo bay tik esnan cu ta persiguiendo e hendenan aki ariba nan dede pa motibo di declaracionan falso cu ta algo castigable segun nos leynan.

Si nos sinta analisa henter e proceso kiko ta pasando actualmente cu Sr. Paskel ta exactamente locual cu a ser presenta den publicidad pasobra e tempo ey a papia di un grupito cu ta cana hiba redashi, acusacionan falso, creando asina un imagen totalmente negativo di cierto hendenan y awe si nos mira e nombernan cu a worde menciona den e decision di e Minister di Husticia ta cuadra cu un di e nombernan cu a ser menciona pa carga e Mangement Team, hasta ta papia cu tin di e nombernan menciona cu nan nomber ta bin dilanti di lo tabata meti den bomboshi,escandalo di placa a cambio di fabornan.

Lamentablemente nos tin gobernantenan cu ta carga e tipo di mente maligno,micro, abusando di nan poder y aki mi ta referi na e caso di Sr. Ronny Paskel con un Minister di Husticia cu mester por sa mihor kiko ta ancra den nos leynan vigente ta sinta y actua manera un dictador sin gevoel kier trapa ariba un LandsBesluit (LB) firma pa nos Gobernador caminda cu e ta opta pa duna ordu pa medio di un Ministeriele Beschikking (MB) pa introduci un Management Team sin ningun splicacion y motibo desviando totalmente pa loke ta regarda nos Leynan cu ta proteha un ambtenaar cu un decreto gobermental firma pa Su Excelencia Gobernador.

Segun mi opinion cu tambe ta conta mi kier a pidi e Minister Presidente Sr. Nelson Oduber pa ruim op de boel pasobra esaki no ta e sistema pa hiba maneho como un Minister di Husticia pasobra na final ta placa di pueblo tin cu paga pa e actonan dictatorial aki cu ta representa actonan di represaya cu huez lo no bay tolera y e momento a jega pabo persona evalua bo gobernantenan cu no ta sirbi pa goberna e Pais aki pero mas bien ta hundiendo e Pais aki.

Mi conclusion como cuidadano ta pa e gobierno aki ruim op de boel y entrega e Pais aki bek den man di pueblo pasina e pueblo aki mes determina un rumbo nobo na bienestar di e pueblo en general y no di un set di abusador, dictadornan cu

ta duna tur tipo di indicacion cu no ta hiba e confianza mas di pueblo aki.

Danki pa e espacio concerni,
Un Cuidadano Arubano

Apertura oficial di Caribbean Marketplace

Na Renaissance Convention Center













Renaissance Convention Center a wordo decora cu cora, amber y blou p'e ceremonia oficial di apertura pa CHA Marketplace 28 cu ta tumando lugar na Aruba. Estatuanan humano representando e isla su cultura, riquesa, historia y hende a yama bon-bini na delegadonan ora cu nan a cana drenta riba un tapijt cora.

Un coro di mucha bisti cu Aruba su colornan nacional a canta Aruba Dushi Tera na cuminsamento di e ceremonia, mientras cu bailadornan di Carnaval y un brass band di Carnival a guia y escolta delegadonan pa sali di e centro di convencion na final di e sesion di 30 minuut. Aruba su propagandanan nobo di television y materialnan di aviso y branding a sirbi como decoracion pa e encuentro formal. Ehecutivo di Mercadeo di AHATA, Scott Wiggins a introduci e Presidente y CEO di Aruba Hotel & Tourism Association, Jorge Pesquera. Despues di Pesquera su comentarionan informativo, Presidente di CHA Peter Odle y Minister di Turismo & Transporte di Aruba, ing. Edison Briesen, a duna nan respectivo presentacionnan introspectivo. Studiante universitario Diane Croeze a recita e voto di gradicimento. E recepcion di cocktail cu a sigui den e otro sala a conta cu sosten financiero di 18 di Aruba su mihor restaurantnan. Dignatarionan cu ta atendiendo Caribbean Marketplace na Aruba ta inclui: Edison Briesen, Minister di Turismo & Transporte, Allen Chastanet, Minister di Turismo y Aviacion Civil di St. Lucia y Presidente di Caribbean Tourism Organization, Harold Lovell, Minister di Turismo di Antigua & Barbuda, Richard Skerritt, Minister di Estado den Ministerio di Deporte, Cultura y Turismo di St Kitts & Nevis, Noel Lynch, Minister di Turismo y Aviacion di Barbados, Aloun N'Dombet Assamba, Minister di Turismo di Jamaica, dr. Ewart Brown, Minister di Turismo di Bermuda, Beverly Nicholson, Diputado di Turismo di United States Virgin Islands, Vincent Vandepool-Wallace, Secretario General di CTO, Myrna Jansen, Director ATA, Jorge Pesquera, President & CEO, AHATA, Alfonso Riverol, Presidente di Directiva di AHATA, Berthia Parle, MBE, Presidente di Directiva di Caribbean Hotel Association, Alec Sanguinetti, Presidente & CEO di CHA, Sir Royston Hopkin, KCMG, Presidente, Caribbean Alliance for Sustainable Tourism, Rob Sherman, Presidente di Caribbean Hotel Foundation y Ed Malone, ex-Presidente di Caribbean Hotel Association y Presidente di Comision Organisador di Aruba.

Caribbean Marketplace 2007







Despues di un ausencia hopi largo, Caribbean Marketplace ta tumando luga na Aruba atrobe e aña aki. E evento aki ta e acontecimento di mercadeo anual mas grandi pa loque ta e region di Caribe. Tur isla di Caribe, cu ta miembro di CHA (Caribbean Hotel Association) – cu ta mayoria – ta participando na Marketplace. Pa hopi aña largo Marketplace a keda alterna entre Bahamas y Cancun – y ultimamente te hasta Miami – pa motibo cu no tin otro isla den Caribe cu tin e facilidadnan adecuado pa tene un evento di e magnitud aki. Ultimo biaha cu e'la worde teni na Aruba nos por corda cu a usa Americana Aruba Resort & Casino, e tempo ey bao bandera di American Airlines, como anfitrion di e evento. Dor cu inscripcionnan a surpasa expectativa, e ballroom di e hotel a resulta chiquito, te cu mester a usa e foyer y e pasiyo dilanti e ballroom pa acomoda stand pa e bendedornan. Algo cu no tabata un situacion ideal. Pero mester a haci lo maximo pa toch haci e marketplace e aña ey un éxito. Awer nos por mira cu creatividad a trece Aruba back den e lista di islanan cu por acomoda e evento maximo aki di Marketplace. Pa loque ta e cantidad di kamber cu mester, Aruba no tin problema alguno. E problema tabata sinta den e espacio pa acomoda e "business floor" y "break-out rooms" pa e evento. Nos facilidadnan di conferencia no tin e capacidad necesario pa e evento aki. Cu e Tent Marquis, esaki a worde resolvi.

Despues cu e apertura oficial di Marketplace a tuma luga diadomingo anochi den Renaissance Conference Center, ayera y awe tabata e dianan di "negoshi" durante cual e bendedornan di turismo ta literalmente negocia cu e cumpradornan y firma contratonan pa e aña venidero (2008). Nos por a mira un "business floor" hopi druk ayera y awe, como tambe un centro di prensa bastante bon concuri, caminda prensa internacional ta distribui noticia di marketplace pa mundo. Awe nochi lo tin ceremonianan di clausura y di awor caba nos ta convenci cu Aruba [y Caribe] lo por mira back riba un Marketplace 2007 hopi exitoso.









Turismo crucero positivo pa Aruba 2006 y

Lo continua positivo na 2007

Directora Ehecutivo di Aruba Cruise Tourism, Sra. Kathleen Rojer ta comparti cu turismo crucero pa e anja 2006 tabata sumamente positivo na unda Aruba a registra un total di 314 calls y 591,474 pasahero crucero.

Comparando e aña 2005 (552,819) cu 2006 (591, 474), esaki ta nifica un aumento di 38,655 pashero igual na un aumento di 7% den pasahero crucero cu a bishita nos isla durante 2006.

Por constata cu e cantidad di calls no a varia mucho ya cu na 2005 a ricibi 311 calls y na 2006, 314 calls, y toch a resulta un aumento barbaro den e cantidad di pasahero cu a desembarca.

Esaki tin di haber cu cruceronan cu ta yega Aruba ta mas grandi y cu mas pasahero y Aruba ta un producto hopi gusta y su siguridad y limpiesa, como tambe e servicio di su puerto y cruise terminal, como e hospitalidad Aruba a keda resalta.

E linea crucero TOP individual cu a trese mas pasahero Aruba durante 2006 ta Royal Caribbean Cruise Line cu un total impresionante di 201,433 pasahero.

E top 4 barco cruceronan cu a trece mas pashero Aruba ta:

Carnival Destiny – Carnival Cruise Lines, cu un total di 155,808 pasahero;

Adventure of the Seas – Royal Caribbean Crusie Line, 130,405 pasahero;

Brilliance of the Seas – Royal Caribbean Crusie Line, 32,359 pasahero;

Volendam – Holland America Line, 22,376 pasahero.

Ta di remarca cu durante e promer tres lunanan di e temporada halto pa 2006, esta october, november y december tambe a duna un indicacion fuerte di aumento

Durante 2005 a ricibi un total di 193,681 pasahero pa e tres lunanan menciona y pa 2006 un total di 206,179, esaki ta nifica un aumento di 12,498 pasahero pa un periodo di tres luna.

Comparando 2006 cu 1996, cu ta un periodo di 10 aña, por constata un biaha mas un aumento increibel di 15% den calls, esta na 1996 a registra 273 calls y na 2006, a registra 314 calls (bishita di e barco cruceronan.)

Pa loke ta trata registro di pasahero crucero cu a bishita nos na 1996, esaki ta un total di 316,749 y na 2006: 591,474, representando un aumento impresionante di 86.7%

Pa 2007 tin e expectativa saludabel y continuo pa loke ta trata nos turismo crucero, esta cu nos ta spera un total di 309 calls y mas di mei miyon pasahero.

Esaki ta nifica cu Aruba tin un fluho continuo garantisa cu ta sigui bishita nos isla.

Pa 2007 tin 8 barco crucero cu nunca a yega di bishita Aruba, ta toca nos waf di Oranjestad.

Esakinan ta: Minerva 2 cu ya a bishita nos na januari, Albatross na april, Holiday Dream y Elation na mei, Island Princess na october, Emerald Princess y AidaVita na november y Sea Cloud dia 15 di December.

Sra. Kathleen Rojer ta remarca cu “Carnival Corporation” ta keda bishita Aruba durante 2007 igual cu Royal Caribbean International.”

Aunke cu e barco Destiny no ta continua su bishita aki na Aruba, toch Carnival Cruise Lines lo ta presente aki na Aruba cu su crucero “Elation” ariba 15 di mei 2007, cu ta un crucero di 70,367 gross ton. Carnival Corporation ta un corporativa grandi cu varios brands, manera Holland America Line, Princess Cruises, P&O Cruises, Aida, etc pa menciona algun y tur ta sigui bishita Aruba durante 2007.

Igual cu Royal Caribbean International ta continua cu su brands Royal Caribbean Cruise Line, Celebrity Cruises y Pulmantur Cruises cu ta homeport na Aruba durante 2007.

Home port ta nifica cu e vacacion crucero ta cuminsa y termina aki na Aruba.

Sra. Kathleen Rojer a ricibi noticia alentador na unda hotelnan ariba nos isla ta ricibiendo huespednan cu ta keda mas largo na Aruba y asina tin e oportunidad extra pa disfruta di nos hospitalidad.

Conmerciantenan ta sumamente contento cu e pasaheronan di Blue Moon, como tambe di tur crucero cu a bishita Aruba, ya cu aunke gusto ta varia den producto y tienda, toch nan a sa di beneficia di nos turismo crucero.

Sra. Kathleen Rojer, Directora Ehecutivo di Aruba Cruise Tourism, ta desea di gradici tur cu di un forma of otro ta coopera y aporta positivamente na nos industria crucero y ta desea cu e entusiasmo ta keda prevalece pa 2007 y tur añanan venidero.

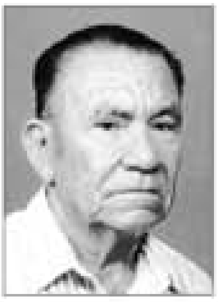
AD PATRES
funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

" Señor ta mi wardador
Pues mi no tin falta di nada,
Den cunucu di yerbe berde
E ta ponemi sosega"

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero sumamente agradecido pa tur loque ela significa pa cada un di nos, nos ta anuncia cu a bay sosega den braza di Señor, nos tata, ruman, welo, bisawelo y suegro stima,



Señor Nicolaas Henriquez,

Mihor conosi como "Colay"
Na edad di 90 aña

Na nomber di su yiunan:
Lucresia y Horacio "Nady" Yarzagaray y yiunan
Reina y Alfonso "Buchi" Croes y yiunan
Diana y Marco "Ismael" Bislip y yiunan
Luciano "Chany" y Francisca "Dika" Henriquez y yiunan
Armanda y Efrem Geerman y yiunan
Edwina Henriquez y yiu
Arthuro y Maribel Henriquez
Mescos cu su yiu: Bubu Ras

Rumannan:
Jacob Henriquez y yiunan
Lena y Epifanio Alberts y yiunan
Genaro y Rosa Henriquez y yiunan
Ofelia y Henk Compagne y yiunan

Su suegronan: Senor viudo Thomas Croes y yiunan
Senor Mirtho y Chita Trimon y yiunan
Senora Maria "Mientje" Boezem y yiunan

Su cuña: Maria Geerman y yiunan
Su ex-suegro: Tony Mac-Jannet
Su bon amigonan di cas: Dora y Rafael Calderon
Judith y Ryan Koolman-Calderon
Verpleger y verpleegsternan di afdeling "Aloë" di "Huize Maristella"Staf y personal di "Huize Maristella", Dr. Besseling
Su compañera y compañeronan di "Huize Maristella"

Su nieta y nietonan; bisanieta y bisanietonan; sobrina y sobrinonan; prima y primonan; comer y compernan; amigonan; bisiñanan; conociman y demas familia:
Henriquez, van der Linden, Hernandez, de Mey,Yarzagaray, Croes, Bislip, Geerman, Mac-Jannet, Cuevas, Alberts, Thijsen, Compagne, Trimon, Boezem, Ras, Fortin, Rivera, Arango, Angela, van Tol, Amatkasan, Jansen, Lampe, Greaux, Calderon, Koolman, Franken, de Cuba y Vrolijk.

Ta invita pa e acto di entiero di **defunto "Colay" Henriquez**, cual lo tuma lugar **Diamars**, dia **16 di januari 2007** pa **4 or di atardi**, saliendo for di **Misa Sagrado Corazon** pa **Santana Catolico na Savaneta**. E restonan mortal **di Nicolaas Henriquez** lo ta reposa den **Misa Sagrado Curazon na Savaneta for di 2 or di atardi.**

Envez di krans of flor un donacion pa "Huize Maristella" lo ta infinitamente aprecia. Esaki como muestra di e inmenso gradicimento pa e bon ciudo, cariño y dedicacion duna door di staf y personal di "Huize Maristella" na nos defunto stima. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Savaneta 109-D desde 7 or pa 9 or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Mama di tres yiu ta muri

Después di intento pa gana un Wii pa su yiunan

Un mama di California (Merca) a muri despues di a participa den un competencia cuestionabel, cu awor ta worde investiga.

E competencia: "Hold you wee for a Wii" (Wanta bo orina pa un Wii), organisa pa un stacion di radio californiano, tabata requeri pa e participantenan bebe un gran cantidad di awa y wanta nan orina mas hopi posibel pa asin nan bin na remarca pa gana e console di wega di Nintendo Wii. E ganador lo tabata e ultimo persona pa keda sin orina, despues di bebe un gran cantidad di awa cada rato.

Un di e participantenan a laga sa: "Nan tabata boternan chiquito di mei liter, cu a pone nos pensa cu lo ta facil. Nan a bisa nos tambe cu si nos ta sinti cu nos no por hacié, pa no riska nos salud".

E particiante aki a bisa cu e'la stop despues di bebe 5 boter. "Mi blass no tabata por wanta mas". E'la agrega: "Mi tabata papia cune, e tabata un muher agradabel".

"E tabata contami di su famia y su tres yiunan, y cu e tabata den e competencia pa su yiunan".

Ora tur hende a kere cu e competencia tabata exitoso, Jennifer Strange derepente a cuminsa keha di dolo di cabez fuerte. Un par di ora despues cu e'la bai cas, Jennifer a worde haya morto den sala. Investigacion medico di e patologo a revela cu ela muri pa motibo di intoxicacion cu awa. Esaki ta un condicion caminda liquidonan vital pa e curpa ta bira swak pa motibo di consumcion exesivo di awa.

E vice presidente y gerente di mercadeo di a compania doño di e stacion di radio a bisa cu nan ta sperando informacion cu lo yudanan splica con e evento tragico aki por a pasa.

AD PATRES
funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

The family and freinds of the late



Camins Theresa Philips Charles

Express their sincere thanks and appreciation
To all those who in any way offered their support and condolences During this time of bereavement

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Jose de Andrade

na edad di 69 aña

Na nomber di su:

esposa: Maria Da Luz De Abreu Ribeiro De Andrade

yiunan: Maria Dolores y João Da Silva Mendonça na Tenerife
Jose Luis y Shareen De Andrade-Geerman
Odette de Andrade

Nietonan: Andreina Da Silva Mendonça
Marisol Da Silva Mendonça
Gabriel De Andrade
Stephanie De Andrade
Justyn De Andrade

suegro: João Ribeiro na Madeira

swa: João Ribeiro y famia na Merca

cuña: Jacinta Abreu Dias na Madeira

tanta: Piedade Goncalves na Madeira

sobrino y sobrinanan na Madeira, Merca, Curaçao y Venezuela

primo y primanan na Madeira

comer y compernan na Aruba y Canada

famia: De Andrade, Mendonça, Abreu, Riberio, Pita, Geerman, Fernandes Pedra, Goncalves y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y ex-coleganan di Refresqueria Arco Iris y Gallo Rojo pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 16 di januari 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
Dialuna 15 di januari 2007 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

NACIONAL

Renaissance Mall cu trabao di "Landscaping" dilanti edificio di Aduana

"Nos kier ta sigur cu henter nos area ta uno masha bunita y na e nivel halto di calidad cu nos clientenan a custuma cune", asina Paul Gielen den su calidad di Gerente General di Aruba Renaissance Resort & Casino a duna di conoce. Den pasado e hotel a haci inversionnan cuantioso caba pa por a renoba, planta matanan nobo y mantene Wilhelmina Park. Algun luna pasa a hasta haci un trabao grandi pa worde poni na nan lugar den e siman nos dilanti. Esaki tur tin di haber cu trabaonan di embeyecimiento cu ta inclui construccion di un flur di pavers, planta matanan nobo y drecha esunnan existente dilanti e edificio di Aduana na Oranjestad.

Di acuerdo cu Gerente General di Aruba Renaissance Resort & Casino, den bon relacion cu mando di Cuerpo di Aduana, a duna OK pa asina e hotel por a





por a renoba henter e estatua di Reina Wilhelmina cu durante e ultimo añanan a bay hopi atras.

Siguiendo e plannan di Renaissance Mall, pa por tin un linea exclusivo di tiendanan y productonan na e parti dilanti di e Mall, a dicidi cu atrobe mester haci mas trabao di embeyecimiento. Automobilistanan cu pasa den e dianan aki dilanti edificio di Aduana banda di Renaissance Mall ya por mira un cantidad di pavers y matanan poni cla pa por haci e trabaonan di embeyecimiento y mantenimiento di nan front. Aruba Renaissance Resort & Casino ya tin un trayectoria caba di ta mantene henter e area bunita durante tur temporada y como tal no tabata problema pa convence Cuerpo di Aduana pa nan amplia e area cu nan ta manteniendo.

"Nos ta den un fase final pa por keda cla cu construccion di e tienda di Louis Vuitton, cu ta bini net banda di Salvatore Ferragamo, Ralph Lauren y Gucci, tur di nan ta tiendanan di marcanan masha exclusivo. Nos ta convenci cu ta masha importante pa henter e area rond di e tiendanan aki ta bunita drecha y manteni tambe. Den esaki nos no a pensa dos bez pa por duna di nos banda tambe. Asina nos tur ta haci loke ta den nos alcanse pa mantene e area turistico di Oranjestad limpi y bunita", asina Paul Gielen a termina bisando. Ela sigura cu e trabaonan lo keda cla den mas o menos un siman di tempo.

